

Rom 14:1 **TON** **ΔΕ** **ΑΣΘΕΝΟΥΝΤΑ** **ΤΗ** **ΠΙΣΤΕΙ** **ΠΡΟΣΛΑΜΒΑΝΕCΘΕ** **ΜΗ** **ΕΙC** **ΔΙΑΚΡΙCΕΙC**  
 ton de asthenounta tē pistei proslambanesthe mē eis diakriseis  
 degene echter | zwak-zijnde in-het geloof neemt-bij-je ! toch-niet tot-in het-onderscheid-maken

**ΔΙΑΛΟΓΙCΜΩΝ**  
 dialogismōn  
 van-redeneringen

DOOR+LEGGING, DOOR-zegging, redenering  
 zn, 2nv mv m  
 G1261

Rom 14:2 **ΟC** **ΜΕΝ** **ΠΙCΤΕΥΕΙ** **ΦΑΓΕΙΝ** **ΠΑΝΤΑ** **Ο** **ΔΕ** **ΑΣΘΕΝΩΝ** **ΛΑΧΑΝΑ** **ΕCΘΙΕΙ**  
 hos men pisteuei phagein panta o de asthenōn lachana esthieie  
 die inderdaad | gelooft te-eten alles degene echter | zwak-zijnde groenten eet

Rom 14:3 **Ο** **ΕCΘΙΩΝ** **ΤΟΝ** **ΜΗ** **ΕCΘΙΟΝΤΑ** **ΜΗ** **ΕΞΟΥΘΕΝΕΙΤΩ** **Ο** **ΔΕ** **ΜΗ** **ΕCΘΙΩΝ**  
 ho esthiōn ton mē esthionta mē exoutheneitō o de mē esthiōn  
 degene | etende degene toch-niet | etende toch-niet | laat-hem-minachten ! degene echter toch-niet | etende

**ΤΟΝ** **ΕCΘΙΟΝΤΑ** **ΜΗ** **ΚΡΙΝΕΤΩ** **Ο** **ΘΕΟC** **ΓΑΡ** **ΑΥΤΟΝ** **ΠΡΟCΕΛΑΒΕΤΟ**  
 ton esthionta mē krinetō o theos gar auton proselabeto  
 degene | etende toch-niet | laat-hem-oordelen ! de theos God want auton hem  
 nam-bij-zich~

Rom 14:4 **ΟC** **ΤΙC** **ΕΙ** **Ο** **ΚΡΙΝΩΝ** **ΑΛΛΟΤΡΙΟΝ** **ΟΙΚΕΤΗΝ** **ΤΩ** **ΙΔΙΩ**  
 su tis wie ? ei o krinōn allotrion oiketēn tō idiō  
 jij jij wie ? | jij-bent ho degene | oordelende andermans huisslaaf voor-de eigen

**ΚΥΡΙΩ** **CΤΗΚΕΙ** **Η** **ΠΙΠΤΕΙ** **CΤΑΘΗCΕΤΑΙ** **ΔΕ** **ΔΥΝΑΤΕΙ** **ΓΑΡ** **Ο** **ΚΥΡΙΟC** **CΤΗCΑΙ**  
 kuriō stēkei hē piptei stathēsetai de dynatei gar o kurios stēasai  
 heer | hij-staat-vast of | hij-valt | hij-zal-staan de echter | is-bij-machte gar want de Heer te-doen-staan

**ΑΥΤΟΝ**  
 auton  
 hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 4nv ev m  
 G846

Rom 14:5 **ΟC** **ΜΕΝ** **ΚΡΙΝΕΙ** **ΗΜΕΡΑΝ** **ΠΑΡ** **ΗΜΕΡΑΝ** **ΟC** **ΔΕ** **ΚΡΙΝΕΙ** **ΠΑCΑΝ** **ΗΜΕΡΑΝ**  
 hos men krinei hēmeran par hēmeran hos de krinei pasan hēmeran  
 die inderdaad | oordeelt dag naast dag die echter | oordeelt elke dag

**ΕΚΑCΤΟC** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΙΔΙΩ** **ΝΟΙ** **ΠΛΗΡΟΦΟΡΕΙCΘΩ**  
 hekastos en tō idiō noi plērophoreisthō  
 ieder in het eigen | denken | laat-hem-ten-volle-verzekerd-zijn~ !

IEDER bn 1nv ev m  
 G1538  
 IN vzt  
 G1722  
 DE / HET L\_3nv ev m  
 G3588  
 EIGEN bn 3nv ev m  
 G2398  
 DENKEN, het-denken zn; 3nv ev m  
 G3563  
 VOL+BRENGEN, ten-volle-verzekerd-zijn, volledig-verrichten wg HO tt mid 3 ev  
 G4135

Rom 14:6 **Ο** **ΦΡΟΝΩΝ** **ΤΗΝ** **ΗΜΕΡΑΝ** **ΚΥΡΙΩ** **ΦΡΟΝΕΙ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΕCΘΙΩΝ** **ΚΥΡΙΩ** **ΕCΘΙΕΙ** **ΕΥΧΑΡΙCΤΕΙ**  
 ho phronōn tēn hēmeran kuriō phronei kai o esthiōn kuriō esthieie eucharisteie  
 degene | gezind-zijnde de dag voor-Heer | hij-is-gezind en degene | etende voor-Heer | hij-eet | hij-dankt

**ΓΑΡ** **ΤΩ** **ΘΕΩ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΜΗ** **ΕCΘΙΩΝ** **ΚΥΡΙΩ** **ΟΥΚ** **ΕCΘΙΕΙ** **ΚΑΙ** **ΕΥΧΑΡΙCΤΕΙ** **ΤΩ** **ΘΕΩ**  
 gar tō theō kai o mē esthiōn kuriō ouk esthieie kai eucharisteie tō theō  
 want de God en degene toch-niet | etende voor-Heer niet eet ook | hij-dankt de God

Rom 14:7 **ΟΥΔΕΙC** **ΓΑΡ** **ΗΜΩΝ** **ΕΑΥΤΩ** **ΖΗ** **ΚΑΙ** **ΟΥΔΕΙC** **ΕΑΥΤΩ** **ΑΠΟΘΝΗCΚΕΙ**  
 oudeis gar hēmōn heautō zh kai oudeis heautō apothnēskēie  
 niemand want van-ons voor-zichzelf | leeft kai niemand voor-zichzelf | sterft

NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m  
 G3762  
 DE / HET L\_3nv ev m  
 G3588  
 PLAATSer, God zn; 3nv ev m  
 G2316  
 EN, ook vgw  
 G2532  
 DE / HET L\_1nv ev m  
 G3588  
 TOCH-NIET part ontk vwd  
 G3361  
 ETEN wd HO tt act 1nv ev m  
 G2068  
 BEKRACHTIGER, heer zn; 3nv ev m  
 G2962  
 NIET bijw ontk abs  
 G3756  
 ETEN wa HO tt act 3 ev  
 G2068  
 EN, ook vgw  
 G2532  
 NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m  
 G3762  
 ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 3nv ev m  
 G1438  
 LEVEN wa HO tt act 3 ev  
 G2198  
 EN, ook vgw  
 G2532  
 NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m  
 G3762  
 ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 3nv ev m  
 G1438  
 VANAF+STERVEN, sterven wa HO tt act 3 ev  
 G599

Rom 14:8 **ΕΑΝ** ean **ΤΕ** te **ΓΑΡ** gar **ΖΩΜΕΝ** zōmen **ΤΩ** tō **ΚΥΡΙΩ** kuriō **ΖΩΜΕΝ** zōmen **ΕΑΝ** ean **ΤΕ** te  
**in-het-geval-dat** **bovendien** **want** **dat-wij-zullen-leven** **voor-de** **Heer** **wij-leven** **in-het-geval-dat** **bovendien**

**ΑΠΟΘΝΗΣΚΩΜΕΝ** apothnēskōmen **ΤΩ** tō **ΚΥΡΙΩ** kuriō **ΑΠΟΘΝΗΣΚΟΜΕΝ** apothnēskōmen **ΕΑΝ** ean **ΤΕ** te **ΟΥΝ** oun **ΖΩΜΕΝ** zōmen **ΕΑΝ** ean  
**dat-wij-zullen-sterven** **voor-de** **Heer** **wij-sterven** **in-het-geval-dat** **bovendien** **dan** **dat-wij-zullen-leven** **in-het-geval-dat**

**ΤΕ** te **ΑΠΟΘΝΗΣΚΩΜΕΝ** apothnēskōmen **ΤΟΥ** tou **ΚΥΡΙΟΥ** kuriou **ΕΣΜΕΝ** esmen  
**bovendien** **dat-wij-zullen-sterven** **van-de** **Heer** **wij-zijn**

Rom 14:9 **ΕΙΣ** eis **ΤΟΥΤΟ** touto **ΓΑΡ** gar **ΧΡΙΣΤΟΣ** christos **ΑΠΕΘΑΝΕΝ** apethanen **ΚΑΙ** kai **ΕΖΗΣΕΝ** ezēsen **ΙΝΑ** hina **ΚΑΙ** kai **ΝΕΚΡΩΝ** nekron **ΚΑΙ** kai **ΖΩΝΤΩΝ** zōnton  
**eis** **tot-in** **dit** **want** **christus** **stierf** **en** **leeft** **opdat** **en** **van-doden** **en** **van-levenden**

**ΚΥΡΙΕΥΧ** kurieusē  
**kurieusē**  
**dat-hij-heer-zou-zijn**

Rom 14:10 **ΣΥ** su **ΔΕ** de **ΤΙ** ti **ΚΡΙΝΕΙΣ** krineis **ΤΟΝ** ton **ΑΔΕΛΦΟΝ** adelphon **ΣΟΥ** sou **Η** ē **ΚΑΙ** kai **ΣΥ** su  
 **jij** **echter** **waarom ?**  **jij-oordeelt** **de** **broeder** **sou** **van-jou** **of** **kai** **ook** **jij**

**ΤΙ** ti **ΕΞΟΥΘΕΝΕΙΣ** exoutheneis **ΤΟΝ** ton **ΑΔΕΛΦΟΝ** adelphon **ΣΟΥ** sou **ΠΑΝΤΕΣ** pantes **ΓΑΡ** gar  
**ti**  **jij-minacht** **ton** **adelphon** **sou** **allen** **gar** **want**

**ΠΑΡΑΣΤΗΜΕΘΑ** parastēmetha **ΤΩ** tō **ΒΗΜΑΤΙ** bēmati **ΤΟΥ** tou **ΘΕΟΥ** theou  
**wij-zullen-gepresenteerd-worden** **voor-het** **podium** **van-de** **God**

Rom 14:11 **ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ** gegraptai **ΓΑΡ** gar **ΖΩ** zō **ΕΓΩ** egō **ΛΕΓΕΙ** legei **ΚΥΡΙΟΣ** kurios **ΟΤΙ** oti **ΕΜΟΙ** emoi **ΚΑΜΨΕΙ** kampsei **ΠΑΝ** pan **ΓΟΝΥ** gonu **ΚΑΙ** kai  
**gegraptai** **want** **zō** **ik** **zegt** **Heer** **dat** **voor-mij** **zal-buigen** **elke** **knie** **kai**

**ΠΑΣΑ** pasa **ΓΛΩΣΣΑ** glōssa **ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΕΤΑΙ** exomologēsetai **ΤΩ** tō **ΘΕΩ** theō  
**pasa** **elke** **tong** **zal-toejuichen** **de** **God**

Rom 14:12 **ΑΡΑ** ara **ΟΥΝ** oun **ΕΚΑΣΤΟΣ** hekastos **ΗΜΩΝ** hēmōn **ΠΕΡΙ** peri **ΕΑΥΤΟΥ** heautou **ΛΟΓΟΝ** logon **ΔΩΣΕΙ** dōsei **ΤΩ** tō **ΘΕΩ** theō  
**ara** **dan** **ieder** **van-ons** **aangaande** **zichzelf** **woord** **zal-geven** **aan-de** **God**

Rom 14:13 **ΜΗΚΕΤΙ** mēketi **ΟΥΝ** oun **ΑΛΛΗΛΟΥΣ** allēlous **ΚΡΙΝΩΜΕΝ** krinōmen **ΑΛΛΑ** alla **ΤΟΥΤΟ** touto **ΚΡΙΝΑΤΕ** krināte **ΜΑΛΛΟΝ** mallon **ΤΟ** to **ΜΗ** mē  
**mēketi** **dan** **elkaar** **dat-wij-zouden-oordelen** **maar** **dit** **oordeelt !** **veeleer** **to** **het** **toch-niet**

**ΤΙΘΕΝΑΙ** tithenai **ΠΡΟΣΚΟΜΜΑ** proskomma **ΤΩ** tō **ΑΔΕΛΦΩ** adelphō **Η** ē **ΣΚΑΝΔΑΛΟΝ** skandalon  
**tithenai** **te-plaatsen** **aanstoot** **voor-de** **broeder** **of** **valstrik**

Rom 14:14 **ΟΙΔΑ** oida **και πεπεισμαι** kai pepeismai **εν κυριω** en kuriō **ιησου οτι** iēsou hoti **ουδεν** ouden **κοινων** koinon  
 ik-heb-waargenomen en ik-ben-overtuigd~ in Heer Jezus dat niets koinon  
 ongewijd  
WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492 EN, ook vgw G2532 OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wa HV tt mid 1 ev G3982 IN vzt G1722 BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv ev m G2962 JEZUS, Jozua zn 3nv ev m G2424 WELK+ENIG, dat vgw G3754 NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev o G3762 GEMEENSCHAPPELIJK, ongewijd bn 1nv ev o G2839

**δι** di **εαυτου** heautou **ει** ei **μη** mē **τω** tō **λογιζομενω** logizomenō **τι** ti **κοινων** koinon **ειναι** einai  
 door zichzelf indien toch-niet voor-degene~ rekenende~ iets koinon ongewijd einai te-zijn  
DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 2nv ev o G1438 INDIEN part voorv G1487 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 DE / HET L\_3nv ev m G3588 GELEGD-maken, rekenen wd HO tt mid 3nv ev m G3049 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100 GEMEENSCHAPPELIJK, ongewijd bn 4nv ev o G2839 ZIJN wo FE -- act G1511 ( G1510 )

**εκεινω** ekeinō **κοινων** koinon  
 voor-diegene ongewijd  
UIT+ZIJN, die, dat va 3nv ev m G1565 GEMEENSCHAPPELIJK, ongewijd bn 1nv ev o G2839

Rom 14:15 **ει** ei **γαρ** gar **δια** dia **βρωμα** brōma **ο** ho **αδελφος** adelphos **ου** sou **λυπειται** lypeitai **ουκετι** ouketi  
 ei indien want vanwege spijs de ho broeder van-jou~ bedroefd-gemaakt-wordt~ niet-meer  
INDIEN part voorv G1487 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 DOOR (2), vanwege (4) G1223 SPIJZIGEN-resultaat, spijs zn, 4nv ev o G1033 DE / HET L\_1nv ev m G3588 GELIJKTUJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 1nv ev m G80 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 BEDROEVEN, bedroefd-maken wa HO tt mid 3 ev G3076 NIET+NOG-STEEDS, niet-meer bijw G3765

**κατα** kata **αγαπην** agapēn **περιπατεις** peripateis **μη** mē **τω** tō **βρωματι** brōmati **ου** sou **εκεινον** ekeinon  
 overeenkomstig agapēn liefde~ jij-wandelt~ toch-niet in-de spijs van-jou diegene  
NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 LIEFDE zn, 4nv ev v G26 RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wa HO tt act 2 ev G4043 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 DE / HET L\_3nv ev o G3588 SPIJZIGEN-resultaat, spijs zn, 3nv ev o G1033 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 UIT+ZIJN, die, dat va 4nv ev m G1565

**απολλυε** apollue **υπερ** hyper **ου** ou **χριστος** christos **απεθανεν** apethanen  
 vernietig!~ huper ten-behoefte-van~ hou christus apethanen stierf  
VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, omkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen wg HO tt act 2 ev G622 OVER, boven, ten-behoefte-van vzt G5228 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev m G3739 GEZALFDE, Christus zn, 1nv ev m G5547 VANAF+STERVEN, sterven wa FE vt act 3 ev G599

Rom 14:16 **μη** mē **βλασφημεισθω** blasphēmeisthō **ουν** oun **υμων** humōn **το** to **αγαθον** agathon  
 toch-niet laat-het-gelasterd-worden~ dan van-jullie het goede  
TOCH-NIET part ontk vwd G3361 SCHADE+MET-NADRUK-ZEGGEN, lasteren wg HO tt mid 3 ev G987 DAN vgw G3767 JULLIE vp 2 2nv mv G5216 DE / HET L\_4nv ev o G3588 GOED bn/zn 4nv ev o G18

Rom 14:17 **ου** ou **γαρ** gar **εστιν** estin **η** hē **βασιλεια** basileia **του** tou **θεου** theou **βρωσις** brōsis **και** kai **ποσις** posis **αλλα** alla **δικαιοσυνη** dikaiosunē  
 niet want is het koninkrijk van-de God spijziging en posis maar rechtvaardigheid  
NIET bijw ontk abs G3756 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) DE / HET L\_1nv ev v G3588 KONING-heid, koninkrijk zn, 1nv ev v G932 DE / HET L\_2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 SPIJZIGing, roest zn, 1nv ev v G1035 EN, ook vgw G2532 DRINKEN-ing, het-drinken zn, 1nv ev v G4213 ANDER, maar vgw G235 RECHTVAARDIG+SAMEN-heid, rechtvaardigheid zn, 1nv ev v G1343

**και ειρηνη** kai eirēnē **και χαρα** kai chara **εν** en **πνευματι** pneumatī **αγιω** hagiō  
 en vrede en vreugde in geest heilige  
EN, ook vgw G2532 VREDE zn, 1nv ev v G1515 EN, ook vgw G2532 VREUGDE zn, 1nv ev v G5479 IN vzt G1722 BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151 HEILIG bn 3nv ev o G40

Rom 14:18 **ο** ho **γαρ** gar **εν** en **τουτω** toutō **δουλευων** douleuōn **τω** tō **χριστω** christō **ευarestos** euarestos **τω** tō **θεω** theō **και** kai **δοκιμος** dokimos **τοις** tois  
 degene want in dit slaaf-zijnde voor-de Christus welgevallig bij-de God en wèl-beproefd bij-de  
DE / HET L\_1nv ev m G3588 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 IN vzt G1722 DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129 SLAAF-zijn wd HO tt act 1nv ev m G1398 DE / HET L\_3nv ev m G3588 GEZALFDE, Christus zn, 3nv ev m G5547 WEL+BEHAAGD, welgevallig bn 1nv ev m G2101 DE / HET L\_3nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316 EN, ook vgw G2532 TOEGESCHENEN, wèl-beproefd bn 1nv ev m G1384 DE / HET L\_3nv mv m G3588

**ανθρωποις** anthrōpois  
 mensen  
OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 3nv mv m G444

Rom 14:19 **αρα** ara **ουν** oun **τα** ta **της** tēs **ειρηνης** eirēnēs **διωκομεν** diōkōmen **και** kai **τα** ta **της** tēs **οικοδομης** oikodomēs **της** tēs **εις** eis **αλληλους** allēlous  
 dus dan de-dingen van-de vrede wij-jagen-na en de-dingen van-de opbouw de eis tot-in elkaar  
DAARUITVOLGEND, dus part G686 DAN vgw G3767 DE / HET L\_4nv mv o G3588 DE / HET L\_2nv ev v G3588 VREDE zn, 2nv ev v G1515 NAJAGEN, vervolgen wa HO tt act 1 mv G1377 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_4nv mv o G3588 DE / HET L\_2nv ev v G3588 HUIS+BOUWEND, gebouw, opbouw zn, 2nv ev v G3619 DE / HET L\_2nv ev v G3588 ANDER+ANDER, elkaar vzt G1519 G240

Rom 14:20 **μη** mē **ενεκεν** eneken **βρωματος** brōmatos **καταλυε** katalue **το** to **εργον** ergon **του** tou **θεου** theou **παντα** panta **μεν** men **καθαρα** kathara  
 toch-niet wégens heneken spijs katalue sloop!~ het werk van-de God alle-dingen inderdaad rein  
TOCH-NIET part ontk vwd G3361 TE-ZIJN+UIT, wegens bijw G1752 SPIJZIGEN-resultaat, spijs zn, 2nv ev o G1033 NEERWAARTS+LOSMAKEN, slopen, overnachten wg HO tt act 2 ev G2647 DE / HET L\_4nv ev o G3588 WERK zn, 4nv ev o G2041 DE / HET L\_2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 ALLES, elk bn 1nv mv o G3956 INDERDAAD part G3303 NEERWAARTS+GEHEVEN, rein bn 1nv mv o G2513

<b>ΑΛΛΑ</b> alla maar	<b>ΚΑΚΟΝ</b> kakon kwaad	<b>ΤΩ</b> tō voor-de	<b>ΑΝΘΡΩΠΩ</b> anthrōpō mens	<b>ΤΩ</b> tō degene	<b>ΔΙΑ</b> dia door	<b>ΠΡΟΣΚΟΜΜΑΤΟΣ</b> proskommatos aanstoot	<b>ΕΣΘΙΟΝΤΙ</b> esthionti etende		
ANDER, maar vgw G235	KWAAD bn 1nv ev o G2556	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 3nv ev m G444	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	NAARTOE+HAKKEN=resultaat, aanstoot zn, 2nv ev o G4348	ETEN wd HO tt act 3nv ev m G2068		

Rom 14:21	<b>ΚΑΛΟΝ</b> kalon ideaal	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	<b>ΦΑΓΕΙΝ</b> phagein te-eten	<b>ΚΡΕΑ</b> krea vleesgerechten	<b>ΜΗΔΕ</b> mēde noch	<b>ΠΙΕΙΝ</b> piein te-drinken	<b>ΟΙΝΟΝ</b> oinon wijn	<b>ΜΗΔΕ</b> mēde noch	<b>ΕΝ</b> en in
	IDEAAL bn 1nv ev o G2570	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ETEN wo HO tt act G5315	VLEESGERECHT zn, 4nv mv o G2907	TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch vgw G3366	DRINKEN wo HO tt act G4095	WIJN zn, 4nv ev m G3631	TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch vgw G3366	IN vzt G1722

<b>Ω</b> hō wat	<b>Ο</b> ho de	<b>ΑΔΕΛΦΟΣ</b> adelphos broeder	<b>ΣΟΥ</b> sou van-jou	<b>ΠΡΟΣΚΟΠΤΕΙ</b> proskoptei zich-stoot	<b>Η</b> ē of	<b>ΚΑΝΔΑΛΙΖΕΤΑΙ</b> skandalizetai wordt-verstrikt~	<b>Η</b> ē of	<b>ΑΣΘΕΝΕΙ</b> asthenei is-zwak
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev o G3739	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	GELIJKTJJDIG+BAARMOEDER, broeder G80	JJ, jou vp 2 2nv ev G4675	NAARTOE+HAKKEN, tegen-aan-stoten, zich-stoten vzt G4350	OF, dan part G2228	VALSTRIK-maken, verstrikken wa HO tt mid 3 ev G4624	OF, dan part G2228	ON+STEVIG-zijn, zwak-zijn wa HO tt act 3 ev G770

Rom 14:22	<b>ΣΥ</b> su jij	<b>ΠΙΣΤΙΝ</b> pistin geloof	<b>ΗΝ</b> hēn dat	<b>ΕΧΕΙΣ</b> echeis jij-hebt	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΣΕΑΥΤΟΝ</b> seauton jezelf	<b>ΕΧΕ</b> eche heb !	<b>ΕΝΩΠΙΟΝ</b> enōpion in-het-zicht	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΘΕΟΥ</b> theou God
	JJ, jou vp 2 1nv ev G4771	GELOOF zn, 4nv ev v G4102	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739	HEBBEN wa HO tt act 2 ev G2192	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	JJ+ZELF, jezelf wa HO tt act 3 ev G4572	HEBBEN wg HO tt act 2 ev G2192	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

<b>ΜΑΚΑΡΙΟΣ</b> makarios gelukkig	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	<b>ΚΡΙΝΩΝ</b> krinōn oordelende	<b>ΕΑΥΤΟΝ</b> heauton zichzelf	<b>ΕΝ</b> en in	<b>Ω</b> hō in wat	<b>ΔΟΚΙΜΑΖΕΙ</b> dokimazei hij-toetst
GELUKKIG bn 1nv ev m G3107	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	OORDELEN wd HO tt act 1nv ev m G2919	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	IN vzt G1722	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev o G3739	TOESCHIJNEN, toetsen, testen wa HO tt act 3 ev G1381

Rom 14:23	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΔΙΑΚΡΙΝΟΜΕΝΟΣ</b> diakrinomenos in-tweestrijd-staande~	<b>ΕΑΝ</b> ean in-het-geval-dat	<b>ΦΑΓΗ</b> phagē dat-hij-zal-eten	<b>ΚΑΤΑΚΕΚΡΙΤΑΙ</b> katakekritai wordt-veroordeeld~	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΕΚ</b> ek van-uit
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	DOOR+OORDELEN, onderscheid-maken, in-tweestrijd-staan, twijelen wd HO tt mid 1nv ev m G1252	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	ETEN vw HO tt act 3 ev G5315	NEERWAARTS+OORDELEN, veroordelen wa HV tt mid 3 ev G2632	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NIET bijw ontk abs G3756	VAN-UIT vzt G1537

<b>ΠΙΣΤΕΩΣ</b> pisteōs geloof	<b>ΠΑΝ</b> pan elk-ding	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>Ο</b> ho dat	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΕΚ</b> ek van-uit	<b>ΠΙΣΤΕΩΣ</b> pisteōs geloof	<b>ΑΜΑΡΤΙΑ</b> hamartia zonde	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin is
GELOOF zn, 2nv ev v G4102	ALLES, elk bn 1nv ev o G3956	ECHTER vgw G1161	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739	NIET bijw ontk abs G3756	VAN-UIT vzt G1537	GELOOF zn, 2nv ev v G4102	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn, 1nv ev v G266	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )